



aspoecck.com

ASS VERTEILERBOX

BETRIEBSANLEITUNG

BETRIEBSANLEITUNG



Klemmbereiche für Kabeldurchmesser
Dichtstopfen schwarz 5 - 6 mm
Dichtstopfen braun 2x5-6 mm
Dichtstopfen weiß 7 - 8 mm
Dichtstopfen blau 9 -10 mm
Dichtstopfen rot 11-13 mm
DICHTMUTTERN bis zum Anschlag festziehen!



Klemmbereiche für Kabeldurchmesser
Dichtstopfen schwarz 5 - 6 mm
Dichtstopfen braun 2x5-6 mm
Dichtstopfen weiß 7 - 8 mm
Dichtstopfen blau 9 -10 mm
Dichtstopfen rot 11-13 mm
DICHTMUTTERN bis zum Anschlag festziehen!



Klemmbereiche für Kabeldurchmesser
Dichtstopfen schwarz 5 - 6 mm
Dichtstopfen braun 2x5-6 mm
Dichtstopfen weiß 7 - 8 mm
Dichtstopfen blau 9 -10 mm
Dichtstopfen rot 11-13 mm
DICHTMUTTERN bis zum Anschlag festziehen!



BETRIEBSANLEITUNG



SERVICEHINWEISE

- Bitte lesen Sie vor Beginn der Montage diese Montageanleitung vollständig durch.
- Diese Montageanleitung wendet sich an professionelle Aufbauhersteller. Daher wird in dieser Montageanleitung ein entsprechendes Hintergrundwissen vorausgesetzt. Es ist zu beachten, dass einige Arbeiten nur durch entsprechend qualifizierten Personals durchgeführt werden dürfen, um Verletzungsrisiken zu vermeiden und die für Aufbauarbeiten notwendige Qualität zu erreichen.
- Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie den Aspöck Kundendienst, Händler oder wenden Sie sich an Ihre Vertragswerkstatt.

HAFTUNGSBESTIMMUNGEN



Allgemeines:

- Nationale Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften sind einzuhalten.
- Eine Verwendung darf ausschließlich gemäß beigelegten Anleitungen und Sicherheitshinweisen erfolgen. Anleitungen sind online auf der Website unter **www.aspoeck.com** zu finden.
- Änderungen am Produkt dürfen nicht vorgenommen werden, es sei denn es werden ausschließlich die hierfür vorgesehenen Original-Ersatzteile oder von Aspöck freigegebene Ersatzteile verwendet und von fachlich qualifiziertem Personal eingebaut.

Gewährleistungsausschluss:

- Bei Nichtbeachtung der in dieser Montageanleitung sowie der in dem Produktdatenblatt, angegebenen Hinweise und Informationen, bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch, bei Einsatz außerhalb des vorgesehenen Verwendungszweckes bzw. außerhalb der vorgesehenen Einsatzbedingungen, ist die Gewährleistung für sämtliche Schäden am Produkt ausgeschlossen.
- Die Gewährleistung erstreckt sich weiters nicht auf Produkte, welche aufgrund von Gefahren (einschließlich Umweltgefahren, Gefahren im Straßenverkehr oder durch Dritte verursachte Gefahren oder Umstände, die außerhalb der Kontrolle von Aspöck liegen) beschädigt wurden oder sich in einem schlechten Betriebszustand befinden.
- Die Reparatur oder der Austausch eines mangelhaften Produktes löst nicht den Beginn einer neuen Gewährleistungsfrist aus.
- Weitere Gewährleistungsbestimmungen sind im Punkt 10 der Verkaufs- und Lieferbedingungen (VLB) **www.aspoeck.com** zu finden.

Haftungsausschluss:

- Aspöck Systems übernimmt keine Haftung für mittelbare Schäden, Folgeschäden und Vermögensschäden.
- Weitere (limitierende) Haftungsbestimmungen sind im Punkt 11 der Verkaufs-, und Lieferbedingungen (VLB) **www.aspoeck.com** zu finden.
- Limitierende Bestimmungen zur Produkthaftung sind im Punkt 12 der Verkaufs-, und Lieferbedingungen statuiert (VLB) **www.aspoeck.com**.

BETRIEBSANLEITUNG



INHALTSVERZEICHNIS

SERVICEHINWEISE	2
HAFTUNGSBESTIMMUNGEN	2
1. ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS	4
2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN	4
2.1 ZIELGRUPPE	4
2.2 SICHERHEIT	4
2.2.1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	4
2.2.2 VERWENDETE SYMBOLIK	5
3. AUSFÜHRUNGEN	6
3.1 TECHNISCHE DATEN	7
3.2 ABMESSUNGEN	7
3.3 STECKPLÄTZE	9
4. MONTAGE VERTEILERBOX ASS	10
4.1 NACHRÜSTUNG ENTWÄSSERUNGVENTIL	14
4.2 MONTAGE VON BAJONETTEINSÄTZEN	16
4.2.1 ERSATZTEILE	17
4.3 NACHTRÄGLICHE VERKABELUNG	18
4.3.1 ASS1 - TÜLLEN	20
5. WERKSTATTHINWEISSE	21
5.1 WARTUNG	21
5.2 REPARATUR	21
6. ENTSORGUNG	21

BETRIEBSANLEITUNG



1. ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS

ABKÜRZUNG	ERKLÄRUNG
EMC	Elektro-magnetische Verträglichkeit
ESD	Elektrostatische Entladung
OEM	Hersteller der Erstausrüstung
LCG	Light Control Gear (LED Control-Gerät)
SMCG	Side Marker Control Gear (Seitenmarkierungskontrollgerät)

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

2.1 ZIELGRUPPE

Dieses Dokument richtet sich an ausgewiesenes Fachpersonal von Fahrzeugherrstellern oder Werkstätten. Eigenmächtiges Öffnen oder Veränderungen an der Verteilerbox schließen die Haftung des Herstellers aus.

2.2 SICHERHEIT

2.2.1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Verteilerbox ASS darf nur zur Verkabelung elektrischer Komponenten an gezogenen Fahrzeugen verwendet werden. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbestimmungen. Die Verwendung unterliegt ausnahmslos den länderspezifischen verkehrsrechtlichen Vorschriften in denen das Fahrzeug bewegt wird. Eigenmächtige Veränderungen am System schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

BETRIEBSANLEITUNG



2.2.2 VERWENDETE SYMBOLIK

Diese Anleitung enthält Hinweise, die zu der persönlichen Sicherheit sowie zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden beachtet werden müssen. Diese sind durch Warndreiecke hervorgehoben und je nach Gefährdungsgrad im Folgenden dargestellt.

GEFAHR

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem **hohen** Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem **mittleren** Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

VORSICHT

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem **niedrigen** Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

HINWEIS

Ein Hinweis im Sinne dieser Anleitung ist eine wichtige Information, ein technischer Hinweis, über das Produkt oder den jeweiligen Teil der Anleitung, auf die besonders aufmerksam gemacht werden soll.

Die Verteilerbox ASS erfüllt folgende Vorschriften:

- ECE R10 – Elektromagnetische Verträglichkeit (gültig für LCG Verteiler)

BETRIEBSANLEITUNG



3. AUSFÜHRUNGEN

Der ASS Verteiler ist in verschiedenen Ausführungen erhältlich.

ASS Verteiler
niedriger Deckel



ASS Verteiler
hoher Deckel



ASS Verteiler LCG



ASS Verteiler
Doppelter Boden



BETRIEBSANLEITUNG

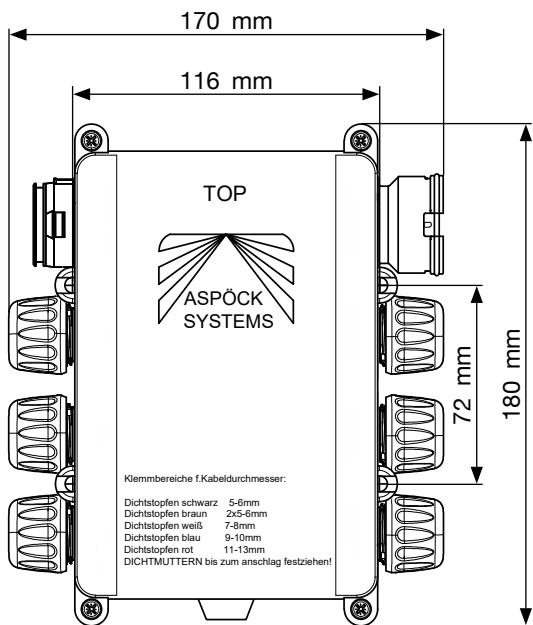


3.1 TECHNISCHE DATEN

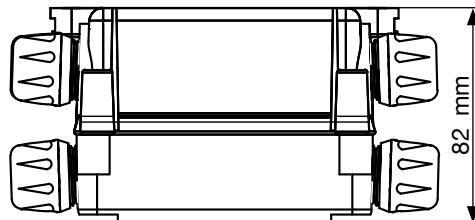
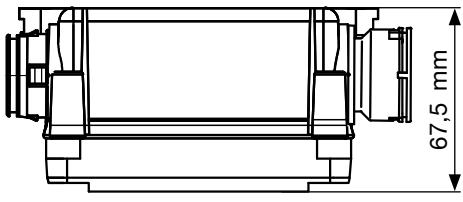
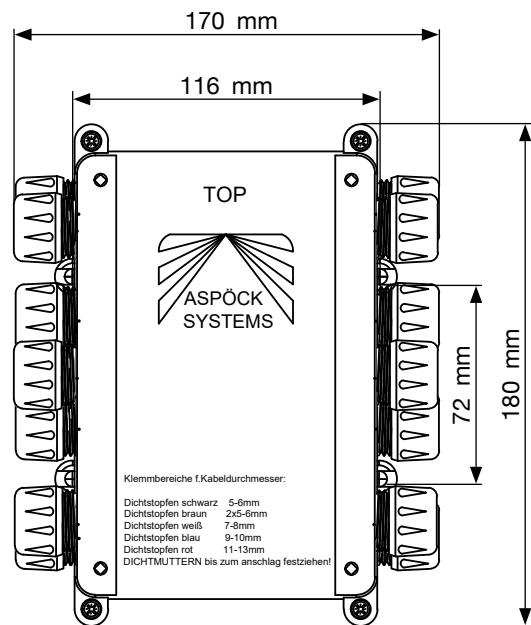
TECHNISCHE DATEN	
MATERIAL	ABS
FARBE	Schwarz
ARBEITSTEMPERATURBEREICH	-40°C — +50°C
LAGERTEMPERATURBEREICH	-40°C — +90°C
KORROSIONSBESTÄNDIGKEIT	480 Stunden
VIBRATIONSBESTÄNDIGKEIT	Aspöck Standard Vibrationstest (PAW 80.04)
CHEMISCHE BESTÄNDIGKEIT	Diesel, bleifreies Benzin, Auto-Waschchemikalien, Isopropylalkohol-Reiniger, Motoröl;
DICHTHEITSPRÜFUNG (IP)*	IP54
ADR-TEST	ADR Zone 2

3.2 ABMESSUNGEN

ASS Verteiler
niedriger Deckel



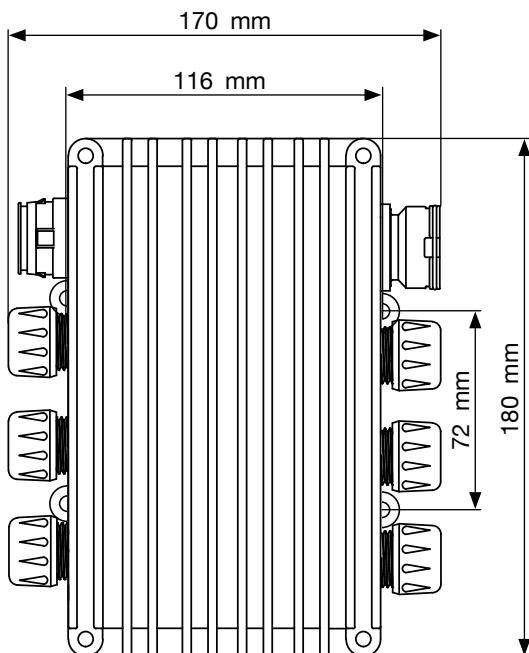
ASS Verteiler ASM
hoher Deckel



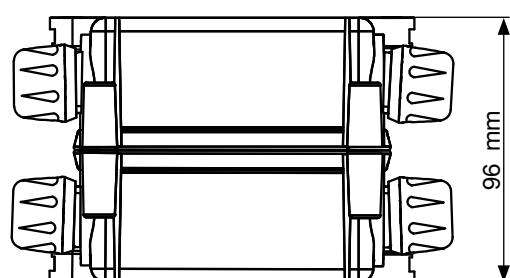
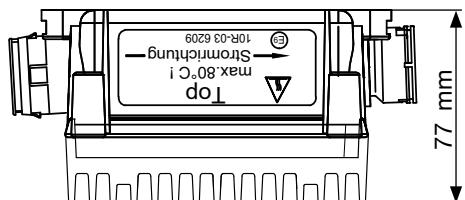
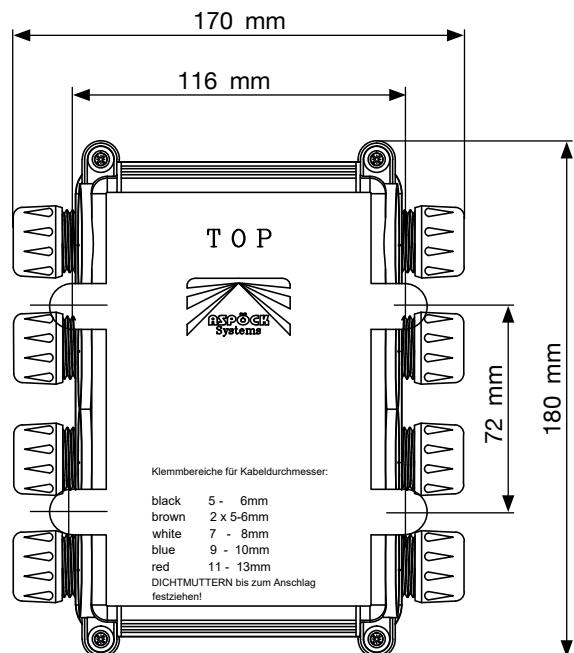
BETRIEBSANLEITUNG



ASS Verteiler LCG



ASS Verteiler
Doppelter Boden



BETRIEBSANLEITUNG

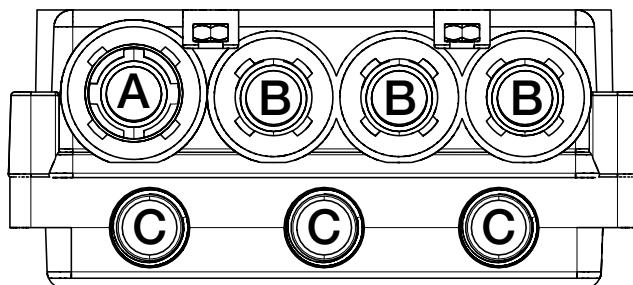


3.3 STECKPLÄTZE

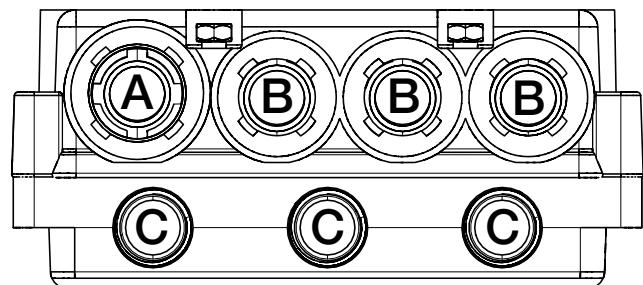
Die ASS Verteilerbox bietet je nach Ausführung unterschiedliche Steckplätze auf beiden Seiten. Bestehend Einsätze können getauscht werden.

Die Steckplätze können mit folgenden Anschlüssen ausgestattet werden: ASS1, ASS2, ASS3 mit Bayonettverschluss. Superseal 2pol., Superseal 3pol., und AMP 7pol.

Bsp.: ASS Verteiler mit hohem Deckel



1x großer Einsatz (A)
3x kleine Einsätze (B)
3x feste Verschraubung (C)



1x großer Einsatz (A)
3x kleine Einsätze (B)
3x feste Verschraubung (C)

BETRIEBSANLEITUNG



4. MONTAGE VERTEILERBOX ASS

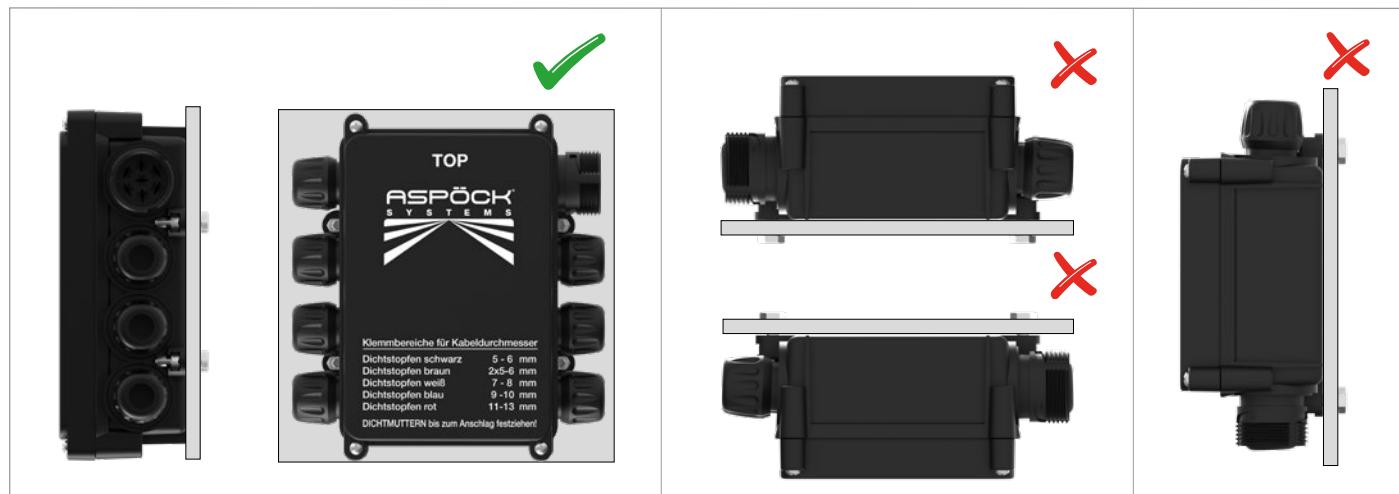
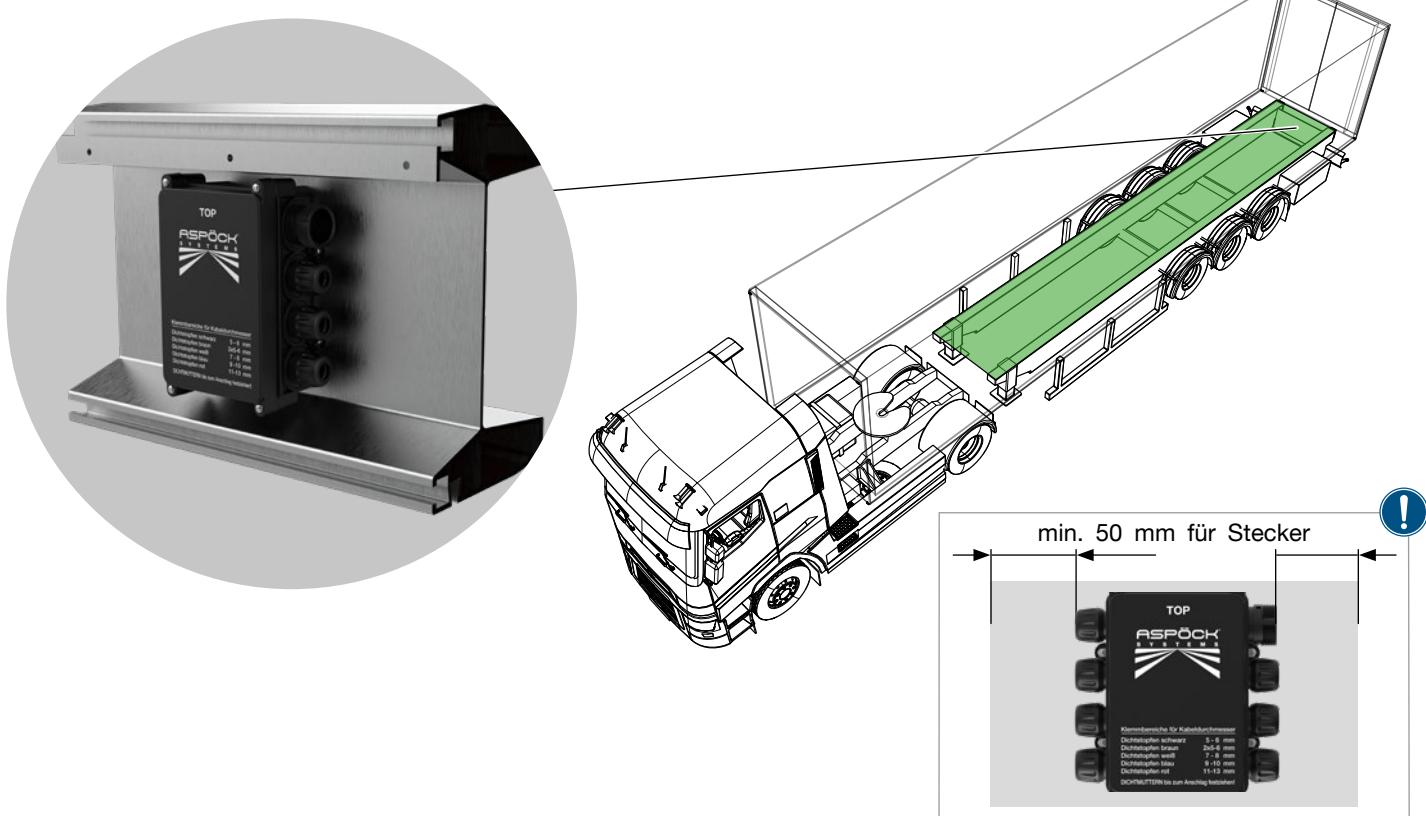
Montageposition

Die ASS Verteilerbox wird in einem geschützten Bereich fest am Trailer verbaut. Kabellängen und ausreichend Platz für die Stecker/Steckeinsätze sind zu beachten.

HINWEIS

Geschützter Anbau erforderlich: Verteilerboxen dürfen den Fahrzeugumriss nicht begrenzen oder darüber herausragen. Der Einbau in einen geschützten Bereich im Unterfahrschutz oder in Rahmenenteilen ist notwendig. Ein Anbau im Spritzbereich der Räder ist untersagt. (Steinschlaggefahr)

Beispiel Anbauposition Aspöck Stoßstange:

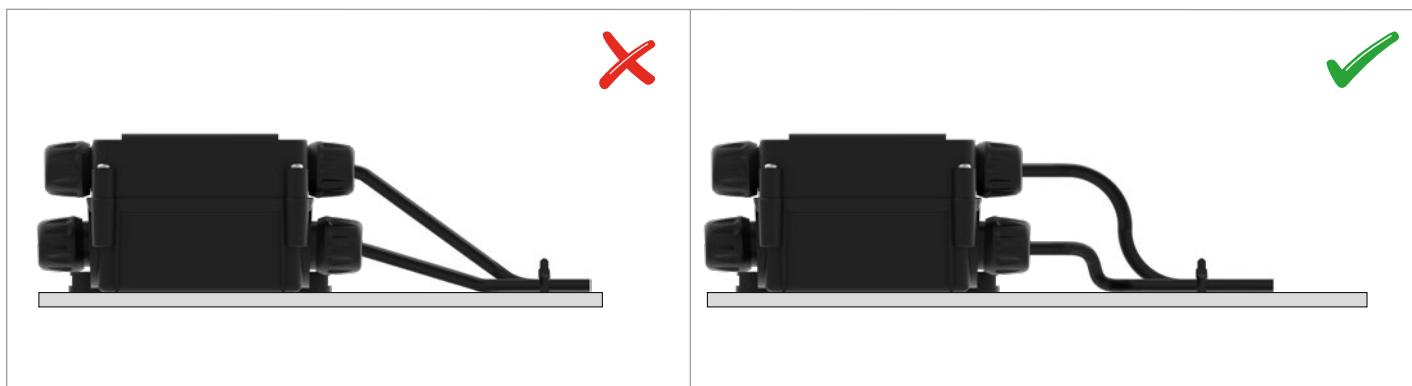


BETRIEBSANLEITUNG



Verkabelung

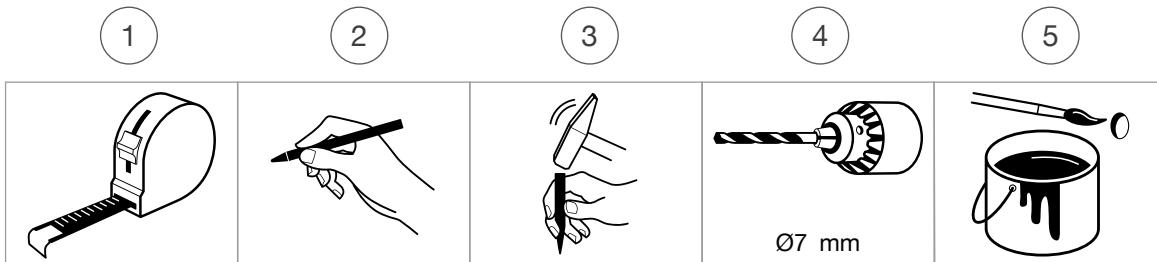
Es wird vorausgesetzt, dass allgemeine Regeln zur Verkabelung an Fahrzeugen bekannt sind und verstanden wurden. Die Kabel müssen so befestigt und positioniert werden, dass sie vor mechanischer und thermischer Beanspruchung geschützt sind.



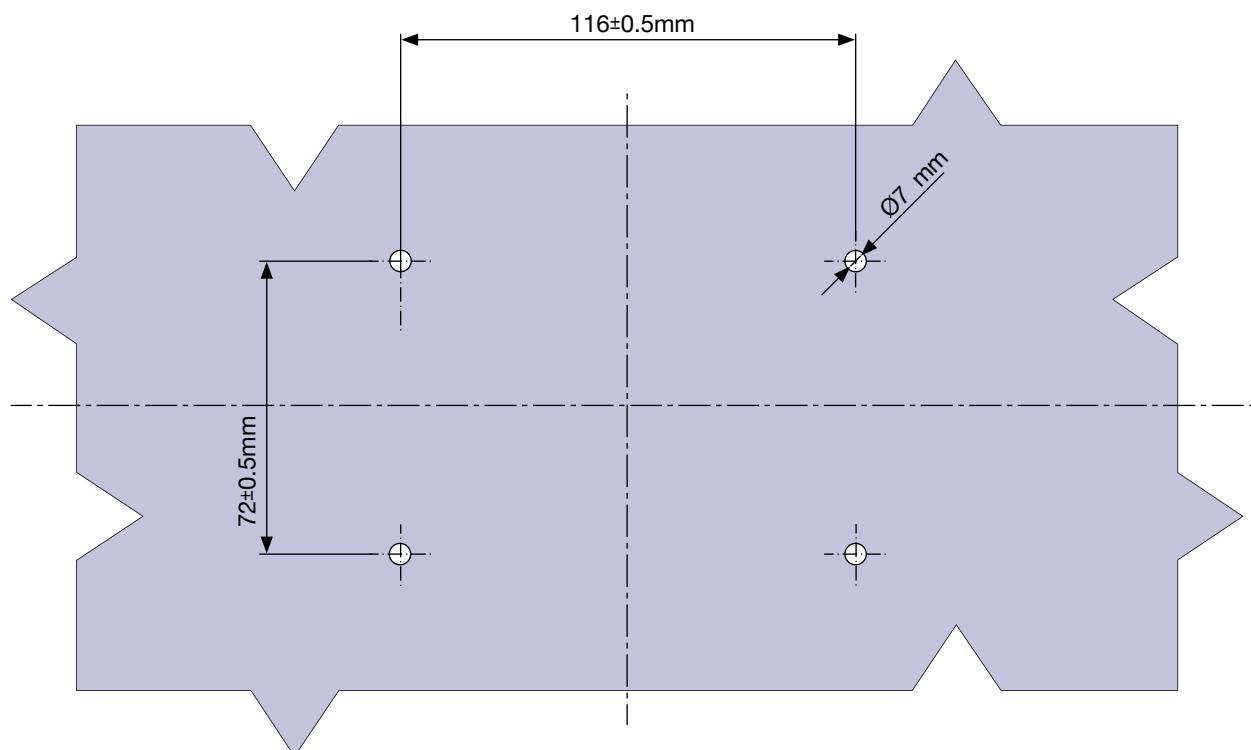
BETRIEBSANLEITUNG



Vorbereitung zur Montage



Bohrbild ASS Verteiler



BETRIEBSANLEITUNG



Montage



BETRIEBSANLEITUNG

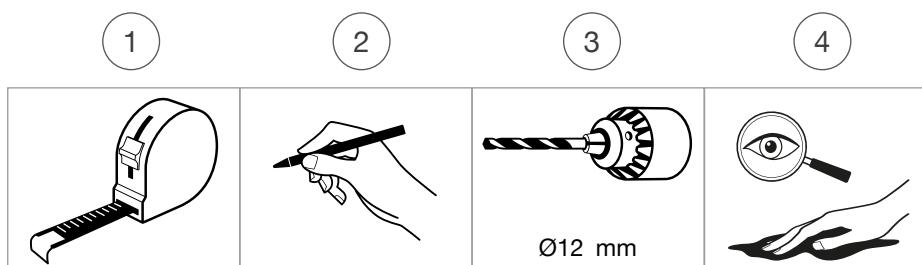


4.1 NACHRÜSTUNG ENTWÄSSERUNGSVENTIL*

* bei geschlossenen ASS Verteilern

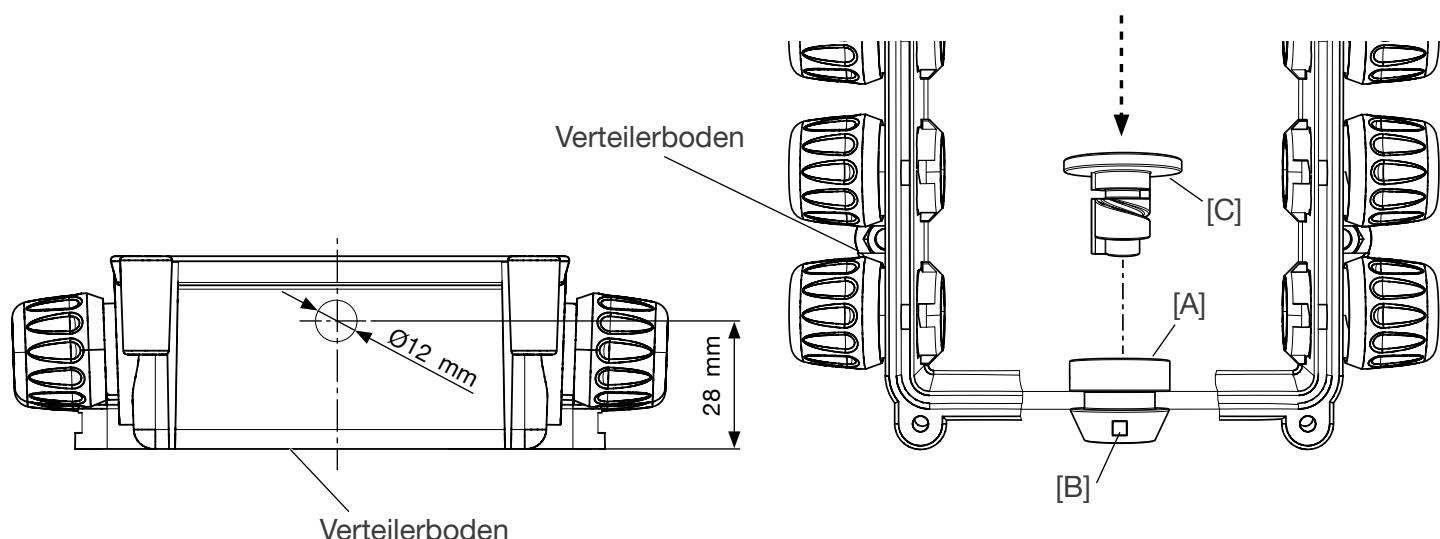


Vorbereitung zur Montage



Montage

Den Verteiler öffnen und anschließend die Position markieren an der das Loch gebohrt werden muss. Nachdem Bohren den Bohrgrat innen und außen sauber entfernen.



VORSICHT

ACHTUNG! Es ist darauf zu achten, dass beim Bohren die vorhandenen Kabel und Kontakte nicht beschädigt werden.

BETRIEBSANLEITUNG



Die Gummitüle [A] von innen in die Bohrung so einsetzen, dass das Entwässerungsöffnung [B] ENTGEGEN DER FAHRTRICHTUNG positioniert ist. Den Kunststoffstopfen [C] in die Gummitüle bis zur Endposition drücken. Anschließend den Gehäusedeckel und den Gehäuseboden mit dem vorgegebenen Anzugsdrehmoment verschrauben.



⚠ VORSICHT

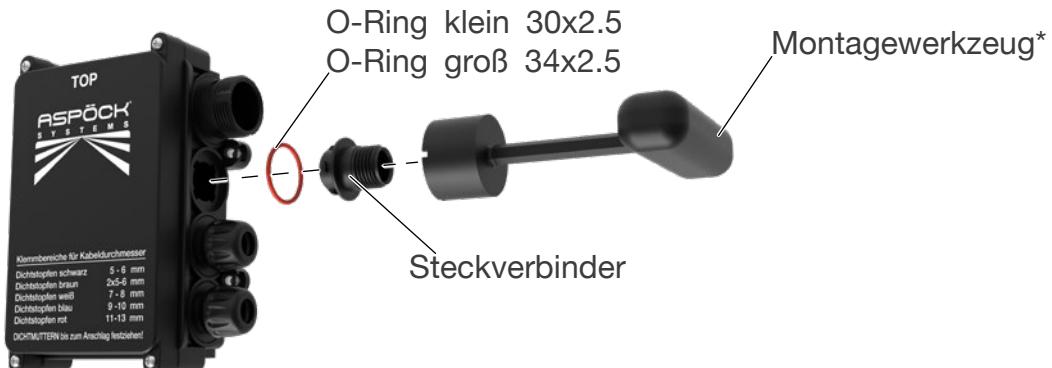
Nach Öffnung des Verteilers muss die Gummidichtung getauscht werden! OEM 15-5140-507

BETRIEBSANLEITUNG



4.2 MONTAGE VON BAJONETTEINSÄTZEN

1



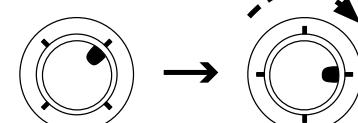
2



3



1/8 Umdrehung



Bajonetteinatz klein 23 mm Ringschlüssel
Bajonetteinsatz groß 30 mm Gabelschlüssel

4



* spezielles Montagewerkzeug kann bei der Fa. Aspöck bestellt werden

BETRIEBSANLEITUNG

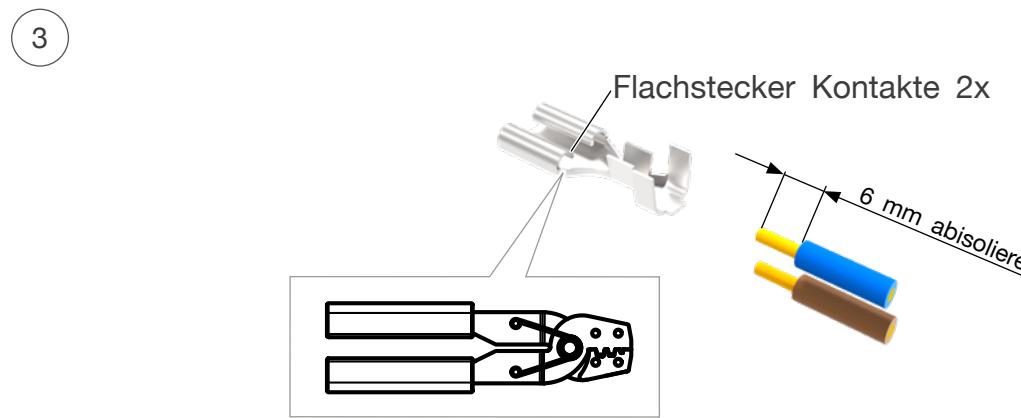
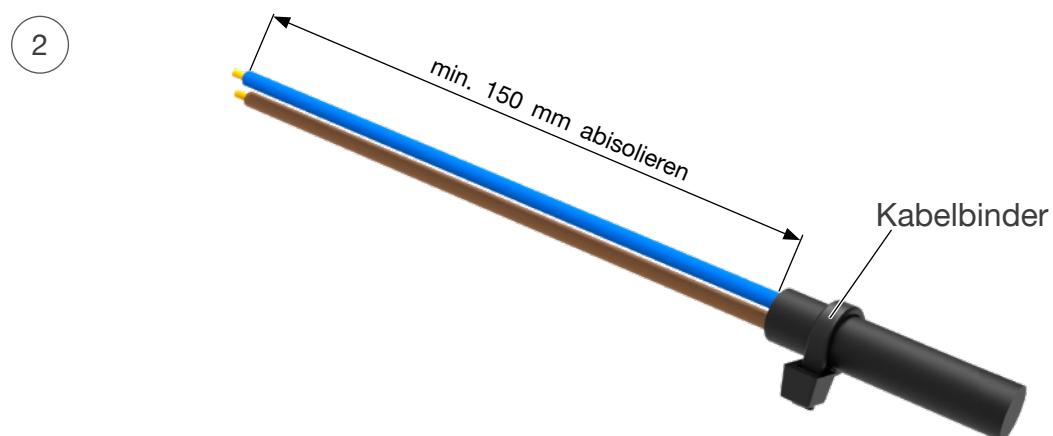
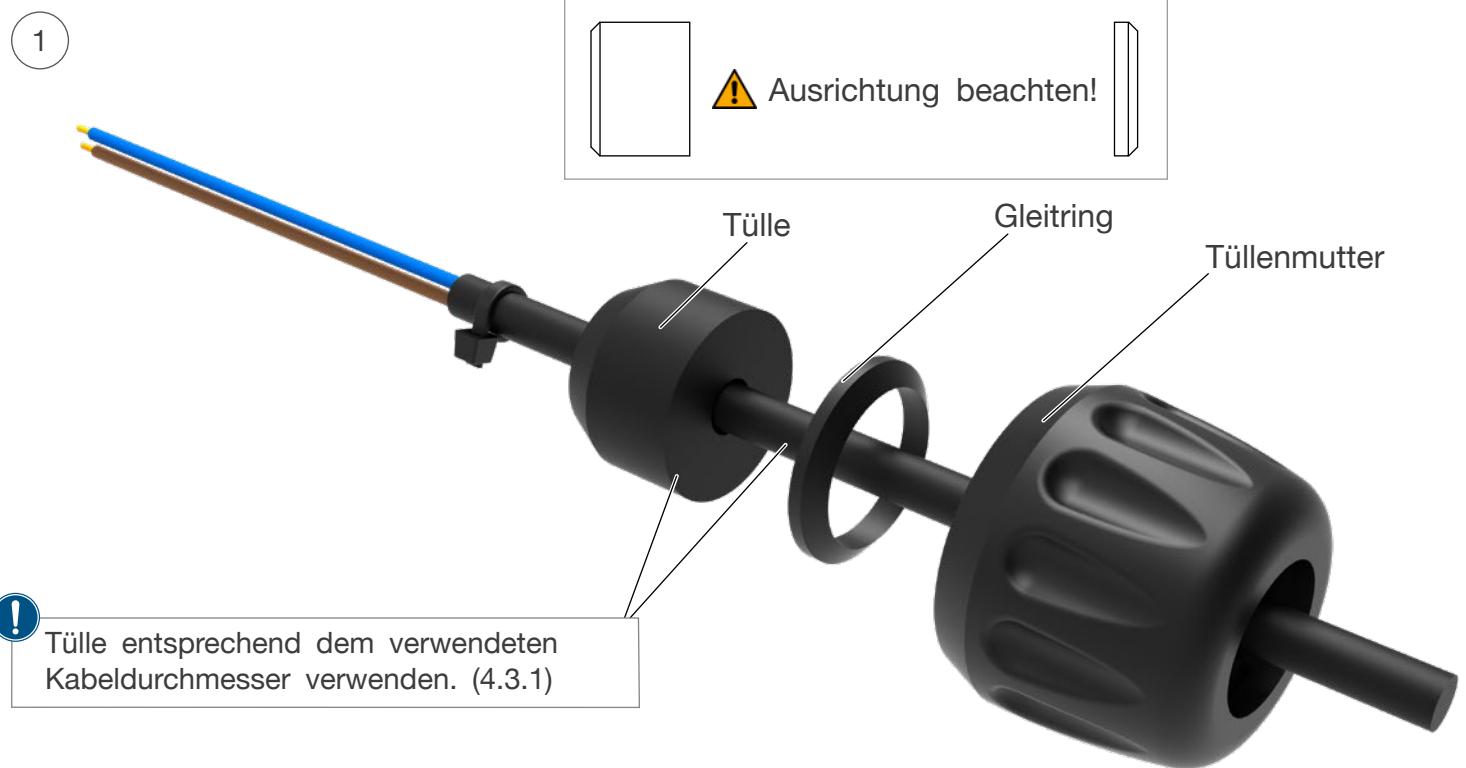


4.2.1 ERSATZTEILE

	BEST. NR.	ZUSATZ
ERSATZTEILE	76-5100-007	Verteiler ASS1 lose
	13-5621-004	Bajonett-Einsatzgehäuse schwarz für Dichtstopfen offen mit O-Ring
	13-5621-014	Bajonett-Einsatzgehäuse schwarz für Dichtstopfen geschlossen mit O-Ring
	13-5627-204	Bajonett-Einsatzgehäuse gelb für Steckgehäuse 2-pol. mit O-Ring und Flachstecker 6,3
	13-5627-224	Bajonett-Einsatzgehäuse grün für Steckgehäuse 2-pol. mit O-Ring und Flachstecker 6,3
	13-5627-284	Bajonett-Einsatzgehäuse schwarz für Steckgehäuse 2-pol. mit O-Ring und Flachstecker 6,3
	13-5627-704	Bajonett-Einsatzgehäuse gelb für Steckgehäuse 7-pol. mit O-Ring und Flachstecker 6,3
	13-5627-724	Bajonett-Einsatzgehäuse grün für Steckgehäuse 7-pol. mit O-Ring und Flachstecker 6,3
	13-5627-784	Bajonett-Einsatzgehäuse schwarz für Steckgehäuse 7-pol. mit O-Ring und Flachstecker 6,3
	13-1750-004	Bajonett-Einsatzgehäuse 17 pol. ASS3 Stift, O-Ring mit Feder und Kontakte
	13-1740-004	Bajonett-Einsatzgehäuse 17 pol. ASS3 Buchse, mit 2x O-Ring und Kontakte



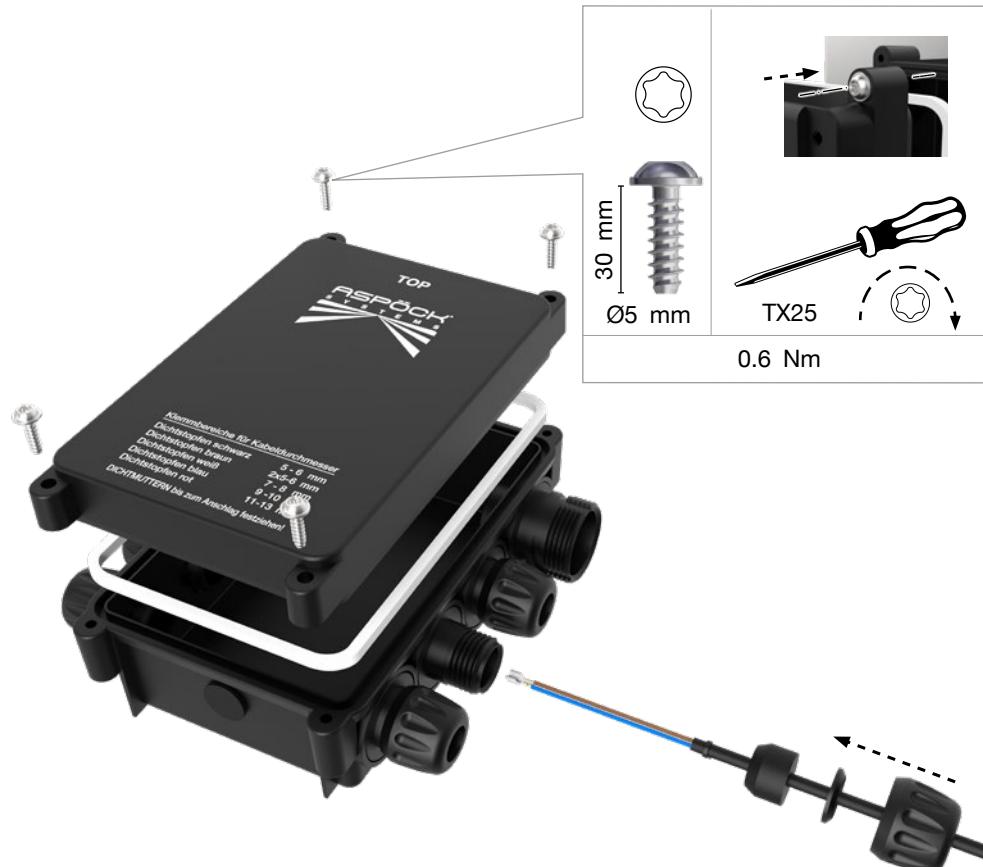
4.3 NACHTRÄGLICHE VERKABELUNG



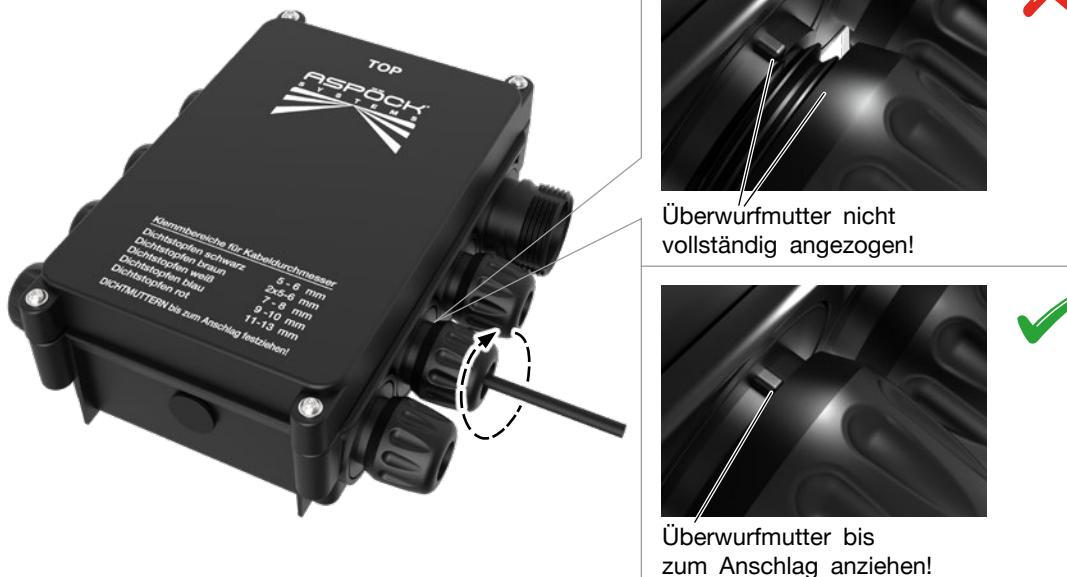
BETRIEBSANLEITUNG



4



5



VORSICHT

Nach Öffnung des Verteilers muss die Gummidichtung getauscht werden! OEM 15-5140-507

HINWEIS

Nicht benötigte Ausgänge müssen mit der grünen Tülle + Verschraubung verschlossen werden.

BETRIEBSANLEITUNG



4.3.1 ASS1 - TÜLLEN

	BEST. NR.	VERSION KABELDURCHMESSER	ZUSATZ	FARBE	MENGE
ERSATZTEILE	15-5623-306	0 mm	geschlossen		5 Stk.
	15-5623-006	5 - 6 mm	offen		5 Stk.
	15-5623-106		geschlossen		
	15-5623-016	2 x 5 - 6 mm	offen		5 Stk.
	15-5623-116		geschlossen		
	15-5623-026	7 - 8 mm	offen		5 Stk.
	15-5623-126		geschlossen		
	15-5623-036	9 - 10 mm	offen		5 Stk.
	15-5623-136		geschlossen		
	15-5623-046	11 - 13 mm	offen		5 Stk.
	15-5623-146		geschlossen		
	15-5623-186	Flachkabel (P&R)	geschlossen		5 Stk.

BETRIEBSANLEITUNG



5. WERKSTATTHINWEISE

5.1 WARTUNG

Die Verteilerbox ASS ist grundsätzlich wartungsfrei. Es ist jedoch regelmäßig darauf zu achten, dass sämtliche Steckverbindungen der Anschlüsse, als auch die Verkabelung in Ordnung sind.

5.2 REPARATUR

Wird eine Fehlfunktion festgestellt, muss eine Überprüfung der Verteilerbox durchgeführt werden. Sollte nach durchgeföhrter Überprüfung der Verteilerbox, und aller angeschlossenen Steckerverbindungen und Kabel weiterhin eine Fehler auftreten, muss unverzüglich eine Fachwerkstätte aufgesucht werden um den Fehler zu reparieren.

6. ENTSORGUNG

- **Außenbetriebnahme und Entsorgung:** Bitte die geltenden gesetzlichen Bestimmungen für die Außenbetriebnahme und Entsorgung dieses Produkts beachten. Insbesondere die Vorschriften zur Entsorgung von Batterien, Betriebsmitteln und elektrischen Anlagen berücksichtigen.
- **Elektrogeräte:** Elektrogeräte getrennt vom Haus- oder Gewerbemüll sammeln. Diese können wiederverwertet oder ordnungsgemäß entsorgt werden. Wenn möglich, das Altgerät zur firmeninternen Entsorgung weitergeben oder den Hersteller für spezifische Anweisungen kontaktieren.
- **Umweltschutz:** Elektro- und Elektronikgeräte müssen separat vom unsortierten Siedlungsabfall erfasst und fachgerecht entsorgt oder recycelt werden. Unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit und Umwelt schädigen. Bei Entsorgungsfachbetrieben oder den zuständigen Behörden nach genauen Informationen erkundigen.
- **Verpackungen:** Verpackungen sind separat zu Entsorgen. Papier, Pappe und Kunststoffe können dem Recycling zugeführt werden.

THE ART OF LIGHTS

ASPÖCK Systems GmbH

Enzing 4, 4722 Peuerbach, AUSTRIA

Office: +43 7276 2670-0

E-Mail: office@aspoeck.com

aspoeck.com



ASPÖCK.COM